

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 118 (1992)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

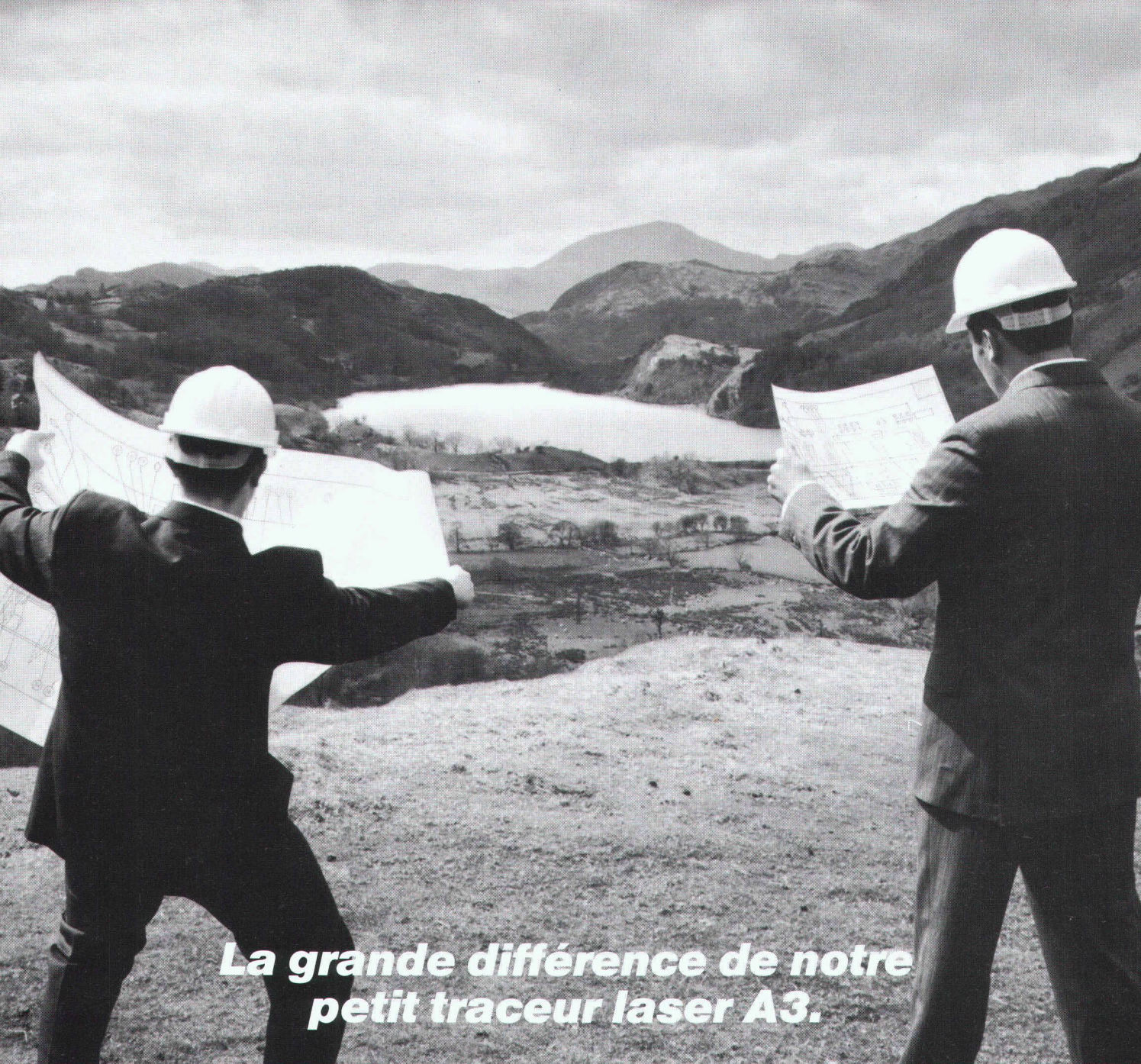
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## La grande différence de notre petit traceur laser A3.

Faut-il encore batailler avec un dessin aussi grand qu'un drap de lit? Que pensez-vous d'une solution plus commode?

Par exemple un dessin réduit sur un traceur laser petit format. Le traceur Xerox 8810 vous offre l'excellente qualité d'impression de son grand frère - le traceur A0 laser 8836 - mais en format A3 ou A4. Il n'y a qu'une seule différence entre les deux: vous serez plus à l'aise avec des dessins petit format, par exemple, pour vos copies de travail, vos documents à classer ou à archiver et lorsque vous êtes en déplacement; bref, dans beaucoup de situations.

Le procédé xerographique laser du Xerox 8810 donne un résultat d'impression remarquable grâce à sa résolution de 400 points par pouce. Les détails sont nets et précis, les trames très finement dégradées. Vous ne pouvez vous attendre à moins de la part de l'inventeur de la xerographie laser! Un échantillon vaut mieux que des paroles! Rendez-vous compte par vous-même de la clarté de vos documents. Parions que vous ne serez pas déçu!

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements auprès de: Xerox Engineering Systems AG, Siège principal: Talackerstrasse 9, Postfach 517, 8065 Zürich-Glattbrugg, Tél. 01/810 80 00, Fax 01/810 82 45.

Filiale Suisse Romande: rue Pré-Bouvier 27, 1217 Meyrin-Genève, Tél. 022/785 19 90, Fax 022/785 19 72.

Le Xerox 8810 est compatible avec la majorité des systèmes CAO, tels que: KI-DRAW, Medusa, CADAM, CATIA, Euclid, Speedikon, AutoCAD, E-Plan, Bravo, Intergraph, Allcad, BAUCAD etc. Il accepte les formats de données HP-GL, HP-GL2 (AutoCAD), Calcomp 906/907 et Raster 200/400 ppp (V80).

Nom: \_\_\_\_\_

Société: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

Code postal/Lieu: \_\_\_\_\_

IAS 9/92

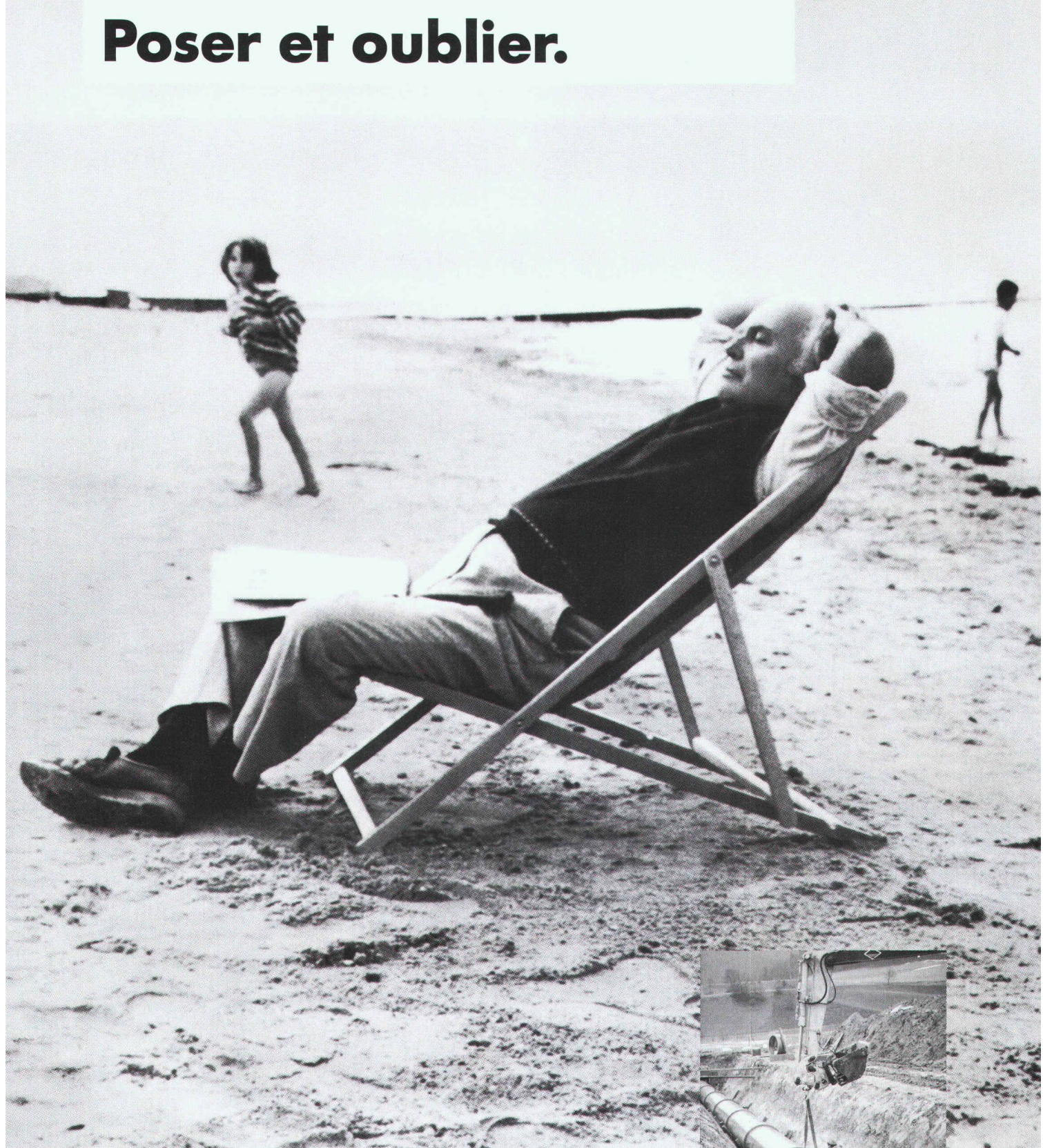
XEROX

**Perfect  
GARANTIE**

B4378

**Xerox Engineering Systems**

# Poser et oublier.



B 4146

Les responsables dorment seulement sur les deux oreilles lorsque les eaux usées parviennent sans déperditions à la station d'épuration. Grâce aux propriétés du matériau éprouvées depuis des décennies et leur étanchéité caractéristique, les systèmes de canalisation Eternit contribuent activement à la protection de la nappe phréatique.

Commencez dès maintenant en appelant Eternit. Si vous aussi voulez en toute quiétude mener vos canalisations à bon terme.

Le système de canalisation Eternit c'est la sécurité - car la protection de la nappe phréatique n'accepte pas de demi-mesures!

**10 années  
d'expérience CAO:  
la garantie  
d'une solution  
efficace**

*Look and feel*

**speedikon  
speedikon  
speedikon  
speedikon  
speedikon  
speedikon  
speedikon  
speedikon  
speedikon  
speedikon  
speedikon**

**No 1  
en Suisse**

Visitez-nous à  
**COMPUTER 92**  
Stand 1842  
Halle 18

**10 ans  
RZW**

Rechenzentrum Dr. Walder + Partner AG  
Rue de la Combe 1, CH-1260 Nyon  
Tel. 022 / 362 48 90, Fax 022 / 362 48 92

B 4431



**CORUM**

*Maitres Artisans d'Horlogerie*  
LA CHAUX-DE-FONDS

## Concours d'architecture Corum pour l'agrandissement du siège de l'entreprise horlogère

Le jury s'est réuni les 18 février, 2, 3 et 4 mars 1992 pour examiner, juger et classer les 116 projets remis par les concurrents. Au terme de ses délibérations, il a procédé à l'attribution des prix et achat suivants:

1er prix – 1er rang – Frs 15000.– Projet No 21. Jaquemart  
Auteurs  
**Margrit Althammer, arch. ETHZ et René Hochuli,**  
arch. ETHZ, Zurich

2e prix – 2e rang – Frs 10000.– Projet No 110. Syn  
Auteur  
**Yvonne Rudolf, arch. ETHZ, Zurich**

3e prix – 3e rang – Frs 7000.– Projet No 73. t = concours  
d'architecture  
Auteurs  
**Ueli Brauen et Doris Waelchli, arch. EPFL/SIA,**  
Lausanne. Collaborateur Laurent Bertuchoz

4e prix – 4e rang – Frs 6000.– Projet No 30. L'inaltérable  
transparence du saphir  
Auteurs  
**Jean Châtelain, arch. EPFZ et Mario Mariniello,**  
arch. ETS/UTS, Delémont

5e prix – 5e rang – Frs 5000.– Projet No 42. Muroc  
Auteur  
**Emmanuel Vodoz, arch. EPFL, Lausanne**  
Collaboratrice Sophie Vodoz, arch. EAUG

6e prix – 6e rang – Frs 4000.– Projet No 10. Balancier  
Auteurs  
**Andreina Bellorini, arch. ETHZ et Marco Salvagno,**  
arch. ETHZ, Zurich

7e prix – 7e rang – Frs 3000.– Projet No 35. Mikros  
Auteur  
**Stéphane Horni, arch. EAUG, La Chaux-de-Fonds**

Achat – Frs 5000.– Projet No 81. Comme il faut  
Auteurs  
**Lukas Buol et Marco Zünd, arch. HTL, Bâle**  
Collaboratrice Kathrin Weinmann, arch. ETH

Le Musée International d'Horlogerie, à  
La Chaux-de-Fonds, accueille l'exposition publique  
des projets du 21 mars au 26 avril 1992, de 10h à 12h  
et de 14h à 17h, lundi excepté.

B 4430

# COMPUTER 92

DATTNER

**Vous**  
**et l'informatique...**  
**une question d'avenir!**

**28.4-1.5**

COMPUTER '92 vous offre une vue globale sur tout ce qui est disponible et applicable en informatique. Les dernières nouveautés y sont présentées et un personnel hautement qualifié est à votre disposition pour vous aider dans vos recherches d'équipement ou de développement de votre système actuel.

L'informatique concerne tous les domaines et évolue à grands pas:

GESTION • INDUSTRIE - CIM -  
CAM • CONSTRUCTION - CRB  
SECURITE • TELECOMMUNICATION  
ARTS GRAPHIQUES - CAO - PAO  
FORMATION • BUREAU DU FUTUR  
Jeudi 30.4 nocturne jusqu'à 21 h.  
Entrée Fr. 5.- dès 17 h.

**BEAULIEU**  **LAUSANNE**

**SALON DE L'INFORMATIQUE, BUREAUTIQUE, TELECOM ET TECHNOLOGIES DE POINTE  
OUVERT DE 9 À 18 HEURES • ENTRÉE FR. 10.- Y COMPRIS CATALOGUE**

Écrivez-nous, nous  
vous informerons  
volontiers sur les  
prestations de  
Sika S.A.  
Flexible Waterproofing  
3186 Düdingen  
Téléphone: 037/43 63 33  
Téléfax: 037/43 62 00

## Sika pour toitures, information comprise.

Société: \_\_\_\_\_  
Nom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NPA/Lieu: \_\_\_\_\_  
Téléphone: \_\_\_\_\_



Flexible Waterproofing

# Sika pour toitures, triple prestation comprise.

Le système Sika Flexible Waterproofing est synonyme dans le monde entier de membranes de qualité pour les toitures terrasses. Ainsi se fait la synthèse parfaite entre qualité, écologie et économie.

### 1. Qualité

La prestigieuse certification internationale ISO 9001 atteste que chaque toiture Sika offre la qualité maximale.

### 2. Écologie

Notre respect de l'environnement se manifeste, entre autres, par le recyclage actif des membranes de toiture et la durabilité de nos produits.

### 3. Économie

Les économies procurées par la gamme de prestations Sika assure la rentabilité de votre investissement. Des systèmes de mise en œuvre optimisés garantissent une pose rapide.

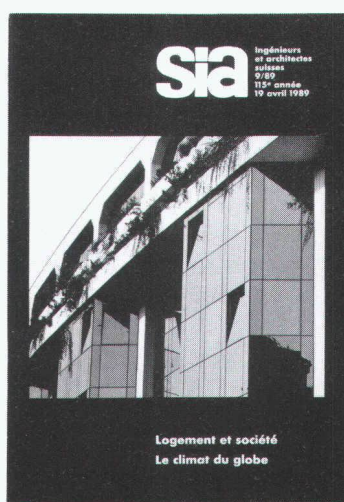
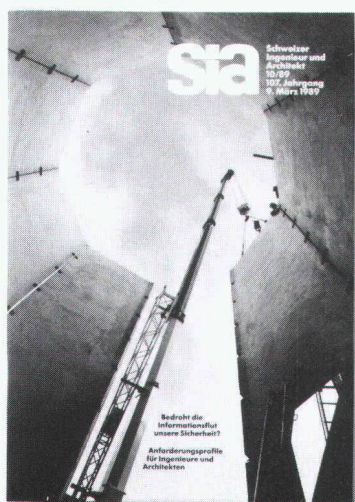
Construisez les toitures de l'avenir grâce à notre triple prestation. Les partenaires régionaux Sika vous y aident aujourd'hui.



# Placez vos annonces aux sources mêmes de l'information à l'élite des ingénieurs et architectes suisses

Les ingénieurs et architectes universitaires suisses comptent parmi les premiers décideurs dans le domaine du bâtiment, les bureaux d'étude, les administrations et l'industrie.

Avec "Ingénieurs et architectes suisses" en Suisse romande et "Schweizer Ingenieur und Architekt" en Suisse alémanique, vous êtes certains d'atteindre cette élite!



B 34 18

24 éditions françaises et 48 éditions allemandes par année, et un plan thématique universel autorisent un placement ciblé de vos annonces dans un environnement idéal. Demandez notre documentation ou un conseil personnalisé. Un simple appel téléphonique suffit!

## Iva

IVA SA Publicité internationale

Mühlebachstrasse 43 Pré-du-Marché 23

8032 Zürich 1004 Lausanne

Telefon 01/ 251 24 50 Téléphone 021/ 37 72 72

Fax 01/ 251 27 41 Fax 021/ 37 02 80

L'organe officiel de la Société des ingénieurs et architectes SIA, de l'Association des anciens étudiants EPF/GEP et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils ASIC.  
Organe d'information de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (A'E'PL)

Les nouveaux distancemètres WILD

## Un travail sur mesure



WILD DI1001, 5 mm + 5 ppm  
courtes distances jusqu'à 1,3 km



WILD DI1600, 3 mm + 2 ppm  
moyennes distances  
jusqu'à 7 km



WILD DI2002, 1 mm + 1 ppm  
précision à courtes et  
moyennes distances

**Flexible, économique et rapide: WILD DI1001, WILD DI1600, WILD DI2002**

Vous trouverez la solution appropriée à vos travaux topométriques parmi les trois nouveaux distancemètres WILD:

- **WILD DI1001:**  
**Fiable.**  
Simple à l'utilisation, robuste et économique.
- **WILD DI1600:**  
**Multifonctionnel.**  
Allie un temps de mesure très court (2 sec.), à une grande portée (7 km).
- **WILD DI2002:**  
**Précis.**  
Compact et léger (écart-type 1 mm + 1 ppm).

B 4434  
G 13b/1E91 CH

**Sika SA** 1020 Renens · Tél. 021/635 35 53  
Fax 021/634 91 55  
8152 Glattbrugg · Tél. 01/809 33 11  
Fax 01/810 79 37

# Leica



## Sika pour toitures, triple prestation comprise.

Sika S.A., 3186 Düringen, Tél. 037/43 63 33, Fax: 037/43 62 00



Fabrication de maquettes en trois dimensions  
Architecture, industrie et design  
Tél. 021/963 05 92 - Fax 021/963 88 21

B 4400

## Ce tube épargne à votre maître d'ouvrage 100 x plus qu'il ne coûte!



B 3182

Même si le maître d'ouvrage établit ses priorités différemment, le désir d'un confort accru se fera sentir tôt ou tard. C'est pourquoi, on aura intérêt à placer un tube électrique vide au bon endroit pour la motorisation ultérieure de la protection du soleil. Petit investissement - grande efficacité. Pensez à l'avenir, votre maître d'ouvrage vous en saura gré.

**SOMFY®**

**LE CONFORT AUTOMATIQUE POUR STORES ET VOLETS À ROULEAU**

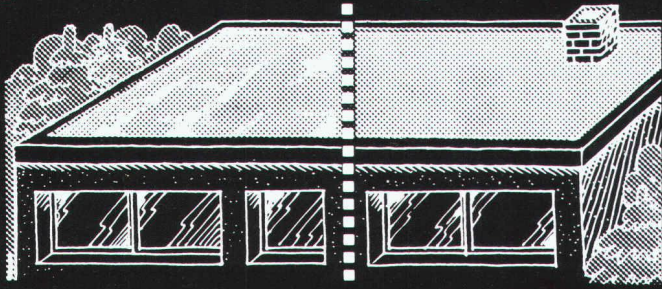
SOMFY SA  
Avry-Bourg 15  
1754 Avry-sur-Matran  
Tél. 037 30 24 84

Coupon pour une documentation gratuite

Envoyer avec indication de l'expéditeur à l'adresse ci-dessus.

7 - IAF

**Comment sauver les toits plats endommagés?**



**Thermoperl!**

**Pour l'assainissement des toitures plates**

Masse d'égalisation isolante pour toitures plates et terrasses



**FORMTECH AG**  
CH-8492 Wila  
Tel. 052 45 25 13

**RWD - ONLINE la nouvelle philosophie**



**RWD** organisation de bureaux sa

Sentier de l'Arziller 2 - 1066 Epalinges  
021 / 652 55 47

COMPUTER du 28.4-1.5.92 Halle 7a Stand 790  
Nous vous y attendons!

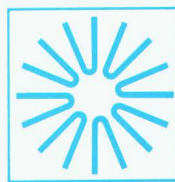
B4416

**Demain  
Demain  
Demain**

vos succès dépendra de l'impact de votre publicité d'aujourd'hui

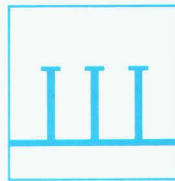
...meilleures  
**solutions**  
pour l'armature de poinçonnement

B4352



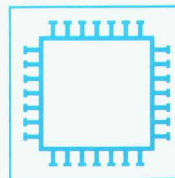
**Etoile Riss**

- testé par LFEM
- pose facile
- économique
- calculs rapides
- livraison de stock



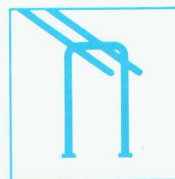
**Aret Riss**

- nouveau: testé par LFEM
- éprouvé depuis 1 décennie
- application optimale avec la précontrainte



**Hérisson Riss**

- idéal pour charges importantes
- favorable en cas d'évidements
- réduction des armatures de flexion



**Etriers de cisaillement**

- pose ultérieure possible
- toutes dimensions
- emploi universel



**RISS AG**

**Systèmes de poinçonnement  
Technique d'ancrage**

**Bureau Suisse romande**

Industriestrasse 32  
CH-8108 Dällikon ZH  
Téléphone 01/844 11 22  
Téléfax 01/844 11 51  
Case postale 3  
CH-1166 Perroy  
Téléphone 021/825 24 14  
Téléfax 021/825 41 40



## Système de distribution de repas

«Un investissement d'importance dans le nouveau concept d'approvisionnement de votre maître d'ouvrage.»

Vos spécialistes pour les conseils, la vente et le service de systèmes de distribution de repas, de porcelaine, de couverts et de verres.



Systèmes de distribution de repas  
CH-6014 Littau  
Tél. 041-57 35 35, Fax 041-57 52 60

Vous utilisez:

C  
C A T I A  
D  
C A E D S  
M

Nous offrons  
la solution complète

**SPECTRAGRAPHICS!**

### TECELECTRONICS SA

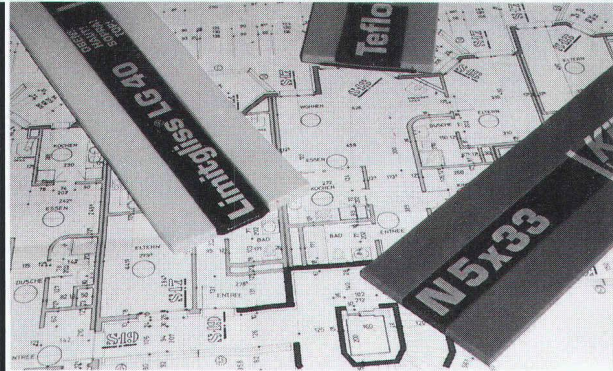
Av. du Général-Guisan 58, 1800 VEVEY  
Tél. 021/922 63 91 – Fax 021/922 61 33



- 1782 Belfaux:** CAD Products SA, Route de Formangueires  
**1092 Belmont:** Powersoft, Route Chaffeises 3  
**2503 Bienne:** Saga - Vertex Electronic SA, Quai du Haut 118  
**2504 Bienne:** Gabus SA, Route de Boujean 140  
**2017 Boudry:** CDS SA, Collège 23  
**1030 Bu** **ssigny:** Ates&Informati-arc en ciel 10  
**li** **-Bourg:** Soft-Francois-Pér-  
**er Architect** **5 Chexbres:** du Frût  
**que, Rue de l'** **2035** C-SHOP/JTCon-  
**1225 Chêne** **Lausanne:** chnology SA,  
**Team, Chemin** **1026 Echandens:** ICS Computer Servi-  
**reard 16** **1066 Epalinges:** Eperon Informa-  
**160** **1215 Genève 15:** tique Technique SA, Chemin des Croisettes 22  
**Geoscan, Ch.** **2114 Fleurier:** Suprog S.A., Av. Daniel Jeanrichard 26  
**Corcelles:** **2300 La Chaux-** **de-Fonds:** Assistance Informatique, Croix-Fédérale 40  
**cept, Place de** **2300 La Chaux-de-Fonds:** ID Informatique et Développement SA,  
**26 Denges/** **La Chaux-de-Fonds:** Raybus SA, Rue Numa-Droz 109  
**Moor Data Te** **2303 La Chaux-de-Fonds:** SYS-INFO Informatique, Rue des Granges 4  
**1007 Lausanne:** P.-A. Boss-  
**hard, Avenue de Montoie 37**  
**1052 Le Mont/Lausanne:** In-  
**fographics SA, En Boudron E**  
**2074 Marin:** BMI Informatique,  
**Fleur-de-Lys 8**  
**2074 Marin:** Compuplot SA, Rue de la gare 13  
**1920 Martigny:** Technical Programs, Rue Bonnes Luites 70  
**1217** **Meyrin 1:** CMI Cie de Micro-Informatique SA, Chemin Riantbos-  
**son 11-13**  
**1110 Morges:** CIM Product SA, Av. de Lonay 2  
**2000** **Neuchâtel:** BVO-Micro SA, Ruelle W.-Mayor 2  
**1213 Petit Lan-** **cy:** Compusoft SA, Route du Pont Butin 70  
**2900 Porrentruy:** Mimotec SA, Rue du Jura 3-5  
**1009 Pully:** E.V.R, Anciens Moulins 2a  
**1009 Pully:** Général Office Service, Avenue de Lavaux 63  
**1020 Renens:** Technicom, Rue du Caudray 36  
**1806 Saint-** **Légier:** Sauvain CAD, Chemin du Péage 9  
**3960 Sierre:** Help  
**Atelier de CAO et DAO, Techno-Pôle**  
**1950 Sion:** Logisys SA,  
**Rue du Scex 4**  
**1290 Versoix:** MZ Concept, Ch. Courvoisier 9  
**1844 Vil-leneuve:** CAD Design Informatique, Rue des  
**Remparts 14**  
**1400 Yverdon:** Pozzi Consultants SA, Casino 3

**Le juste choix pour Auto-CAD: Fides Informatique et ses partenaires AAD. Nous vous offrons compétences, conseil individuel et engagement personnel.**

# Kilcher



**Bleu, rouge ou vert, l'appui de dalle Kilcher est encore plus sûr!**

- déformation bleu
- Limitgliss rouge
- glissement vert

**Kilcher – une idée de plus!**  
Kilcher SA  
1000 Lausanne 20  
Tél. 021 25 44 70

## FIDES INFORMATIQUE

Fides Informatique, Dépt. AutoCAD-Distribution  
Ave. de Rumine 37, CH – 1002 Lausanne  
Téléphone 021/20 12 81 Fax 021/312 49 27

Blasi Gerotto Wassmer, Basel

HOFER BSW

Apprenez à conduire faux... car

## des milliers de conducteurs roulant à contresens ne peuvent pas se tromper!!

A peine croyable, mais dans le domaine de la CAO la majorité des utilisateurs doit aller dans la mauvaise direction en ce qui concerne la convivialité ! La plupart des programmes fonctionnent selon le principe suivant : on dit d'abord ce que l'on désire faire et on identifie ensuite les éléments concernés, soit en d'autres termes : d'abord modifier, ensuite identifier. Si l'on procède cependant inversement, c'est-à-dire identifier d'abord les éléments à modifier, le programme sait de quels éléments il s'agit et peut aussi présenter à l'utilisateur toutes les modifications possibles. Cette différence peut être comparée avec la différence entre mémoire passive et active: pour dire ce que l'on désire faire, il faut savoir ce que l'on peut faire. Si l'on identifie d'abord, le programme peut proposer ce que l'on peut faire ensuite, identifier en premier lieu signifie par conséquent travailler avec la mémoire passive et se simplifier la vie. Il n'est donc pas étonnant que tous les programmes conviviaux, comme par exemple certaines applications du Macintosh ou Windows fonctionnent selon le principe :

### Identifier d'abord, modifier ensuite

Ce principe fondamental ne s'est cependant pas imposé dans le domaine de la CAO, d'où les frais de formation si élevés. Il en va tout autrement avec le logiciel cadwork : seuls 3 de nos 50 clients actuels ont dépensé plus de Fr. 0.- pour la formation. Si vous désirez voir une démonstration d'un programme de CAO convivial pour ingénieurs et architectes, demandez une démonstration gratuite qui n'engage à rien à cadwork informatique SA, tél. 021-617 54 58.

B 4207

## Plot-Service

Lisez l'article spécialisé sur  
les solutions Plot-Service dans  
cette édition.

Ou questionnez l'entreprise  
A. Messerli SA, ou contactez un  
utilisateur «re-TransPlot»  
(demandez des adresses de  
référence).

re-TransPlot®

MESSERLI



TECHNIQUE D'INFORMATION

A. MESSERLI SA

B 4420

Sägereistrasse 29 Téléphone 01/829 11 11  
8152 Glattbrugg Fax 01/829 13 48



PLACES DE JEU

**KOMPAN** 

aime les enfants.....  
..... et cela se voit !


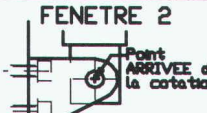

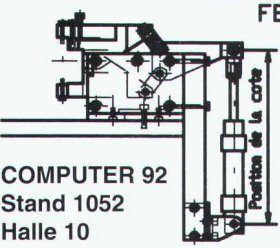
Demandez la documentation détaillée KOMPAN,  
No. 1 mondial, auprès de :

**LACTELL SA**

Case postale 37 • 1350 ORBE • Tél. 024/41 45 10 • Fax 024/41 44 18

B 4440

**ADVANCED DESIGNER 2D**

<p>FENETRE 1</p> 	<p>FENETRE 2</p> 	
<p>FENETRE 4</p>  <p>COMPUTER 92 Stand 1052 Halle 10</p> <p>B 4432</p>		

**PROGISCOPE**  
DISTRIBUTEUR  
EXCLUSIF POUR  
L'EUROPE

Chemin de Gravunuz 3, 1303 PENTHAZ TEL 021/861 37 11 - FAX 021/861 37 12

photos  
graphisme  
Publicité  
sur mesure

B 4278

ATELIER CREATEC  
1128 REVEROLLE S/ MORGES  
TEL. 021/800 44 86 FAX. 021/800 44 90



**BUSSET  
DEVELOPPEMENTS  
INFORMATIQUES SA**  
Maitrise fédérale

La gestion de l'horaire dans  
l'entreprise, c'est

**BDI-PRESENCE**

Une même solution pour les  
entreprises de toutes tailles.

Module de base

- horaires fixes ou variables
- gestion d'absences, vacances

En option

- situation instantanée
- travaux en équipe
- gestion d'activités
- prise des temps pour la gestion de production

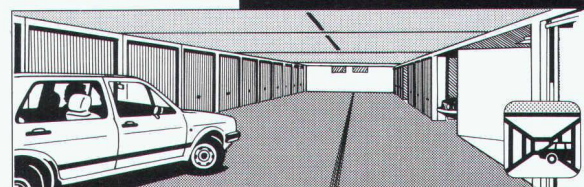
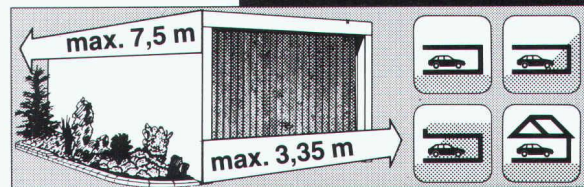
Rue du Lac 28  
1800 VEVEY

Tél. (021) 921 88 33  
Fax (021) 921 55 43

B 3958

**FRISBA**

Garages préfabriqués  
Garages souterrains



Des solutions individualisées  
et avantageuses

Pour tous renseignements,  
conseils et documentation:

**Documentation FRISBA**  
 Garages préfabriqués  Garages souterrains  
 Nom: \_\_\_\_\_  
 Rue/No.: \_\_\_\_\_  
 NPA/Lieu: \_\_\_\_\_  
 Tél.: \_\_\_\_\_

**FRISBA SA**  
1095 Lutry  
Tél. 021/39 13 33 Fax 021/39 51 57



Water: every drop counts...

For an important water rehabilitation project in Nigeria we are looking for a

## Civil, Mechanical or Hydraulic Engineer

### The job

position: Deputy Project Manager

location: Abuja, Nigeria

duration: approximately 25 months, probably starting July-August, 1992

### You will be:

- liaison man between IBG and the authorities
- in charge of collecting field data
- responsible for organizing field assignments of Swiss engineers

The ideal applicant will be a graduate in civil or hydraulic engineering with about 10 years of professional experience. Fluency in English is essential.

For more information call **Mr. D. Lavanchy**.

Applicants are invited to submit their CV's to:

**IBG LTD**

**Consulting Engineers, Water Specialists**

**Zurichbergstrasse 20, P.O. Box - CH-8028 Zurich/Switzerland. Tel. 01/252 26 70**

**STUCKY** INGENIEURS-CONSEILS S.A.



Dans le but de renforcer notre potentiel d'encadrement dans le domaine des barrages, des aménagements hydro-électriques et des travaux souterrains, nous cherchons un

## ingénieur diplômé EPF en génie civil

avec au moins 15 ans d'expérience professionnelle, comme chef de projet, apte à conduire de façon indépendante la conception et la réalisation d'ouvrages, entre autres dans le cadre de groupements de bureaux d'ingénieurs.

Si vous êtes intéressé par une activité professionnelle variée et stimulante et si vous désirez progresser dans la vie professionnelle en vous chargeant des responsabilités correspondantes, veuillez nous faire parvenir votre offre manuscrite, avec curriculum vitae.

**Stucky Ingénieurs-Conseils SA**  
**Avenue d'Ouchy 61, 1006 Lausanne**  
**Tél. 021/26 40 21**

## Fiduciaire FIDAG SA

Nous cherchons pour un **très important bureau d'architecture** situé dans une station de la région du Bas-Valais, un **collaborateur ARCHITECTE de très bonne formation pouvant assumer un poste**

## d'adjoint de direction

**capable de travailler de manière indépendante** et de prendre la responsabilité de la direction du personnel et l'organisation de l'activité générale du bureau.

Sa collaboration serait spécialement orientée dans le domaine des devis, soumissions, surveillance des travaux et établissement des décomptes.

Préférence sera donnée à une personne bien initiée à l'informatique.

Si:

- âgé de 35 ans environ, vous avez acquis une expérience professionnelle vous permettant de prendre en charge un poste de responsabilité;
- vous attendez une rémunération et position sociale en rapport avec cette prise de responsabilité,

n'hésitez pas à nous adresser vos propositions de candidature avec photo, curriculum vitae et prétentions de salaire.

Discrétion totale assurée.

Adresse: **Fiduciaire Fidag SA,**  
**place de Rome, 1920 Martigny**

# ET L'INFORMATIQUE FACILE, VOUS CONNAISSEZ ?

## DESSIN ?

EDFER 6, nouveau module AutoCAD pour le dessin de béton armé: Coffrage, Armature Barres et Treillis, Firipa, Supports. Aide à la construction métallique. Listes des aciers III et IV. Listes des Firipa et Supports. Option pour gestion des plans et listes par affaire.

## FORMATION ?

Pour rentabiliser votre investissement, nous vous rendons opérationnels dans les meilleurs délais.

## CALCUL ?

Logiciels de calcul par éléments finis les plus répandus pour le dimensionnement des dalles, parois, cadres 2D et 3D, calculs de géotechnique.

## SOUSSION ?

Si vous n'êtes pas un incondicional du CAN pour vos soumissions, nous vous proposons un logiciel simple et rapide. Un produit convivial qui demande peu d'apprentissage.

**SOFT**  
TEAM

16, rue François Perréard  
1225 Chêne-bourg  
Tél. 022 / 49.70.77  
Fax 022 / 49.70.17

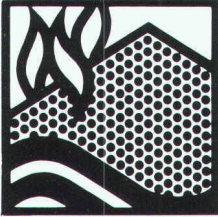
**EDFER**

A COMPUTER 92, stand 1827

**AUTOCAD®**

AUTHORIZED DEALER

B4425



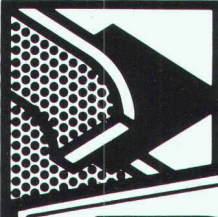
## REMISE EN ETAT APRES INCENDIE OU AUTRES PHENOMENES

- Assainissement de bâtiments
- Assainissement de machines
- Assainissement électrique et électronique
- Maintenance de machines et d'installations électroniques
- Produits chimiques



## PROTECTION INCENDIE

- Système d'obturation RAG Flammoplast 240
- Porte coupe-feu
- Revêtements ignifuges pour le bois et l'acier
- Protection de l'acier
- Protection des textiles



## ELIMINATION D'AMIANTE

- Déflagrations
- Toxiques

**COMPUTER '92**  
Halle 16 Stand 1605

E & K W B4424

**RAG**

RAG-REICHENBERGER SA  
Succursale de Nyon  
Route du Stand 43  
CH-1260 Nyon  
Tél. 022/362 22 55  
Fax. 022/361 74 44

RAG-REICHENBERGER SA  
Reuss-Strasse 9  
CH-6038 Gisikon  
Tél. 041/910 222  
Fax. 041/913 565

24 h sur 24 remise en état après incendie-appelez no 022/622 255

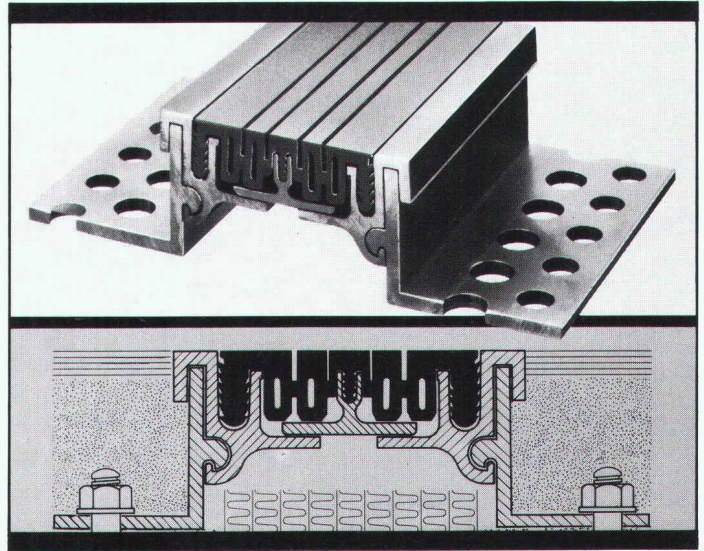
# MIGUA

Sicherheit mit Profil

## Bewegungsfugen-Dichtungsprofile

REIHE **FP**

für Fußbodenflächen mit starker Belastung.

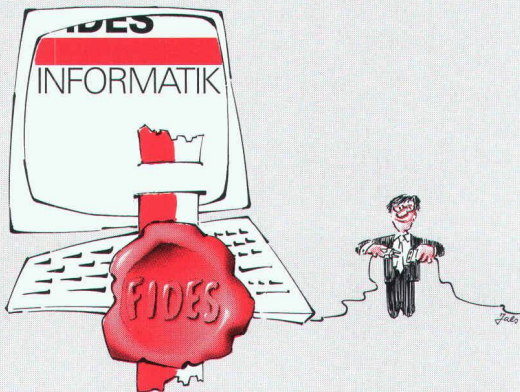


B 4437

**BAMECO AG**

8424 Embrach, Stationsstrasse 100  
Tel. 01/865 31 34, Fax 01/865 57 90

## Votre partenaire sous le sceau de la confiance



Vous pouvez avoir confiance en Fides Informatique. Avec nos 30 architectes, dessinateurs-architectes et ingénieurs, nous avons fait du système **CAO ALLPLOT/ALLPLAN** l'un des plus performants. Actuellement plus que 450 utilisateurs sont comblés avec ce système en Suisse et plus que 4000 en Europe. **ALLPLOT/ALLPLAN** - c'est un système original qui montre le chemin au futur. Montrez votre confiance en nous et demandez notre documentation encore aujourd'hui.

ALLPLOT/ALLPLAN de

**FIDES**  
INFORMATIQUE

**A envoyer aujourd'hui:**

- docum. sur CAO pour ing. en construction
- docum. sur CAO pour architectes
- information sur l'administration AZAD
- jeux de plans CAO
- docum. sur les programmes pour ingénieurs
- revue Fides: BauNews

Nom \_\_\_\_\_  
Société \_\_\_\_\_  
Fonction \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
NPA/Localité \_\_\_\_\_  
Telephone \_\_\_\_\_  
Fides Informatik  
Hans-Jürg Strasse 3  
2501 Biel  
Telephone 022 237 71 11



## Ciments & Bétons

SCB est un groupe industriel implanté en Suisse et à l'étranger, dont l'activité est axée sur le béton et tout ce qui s'y rattache.

Nous cherchons pour notre «département marketing» un

### ingénieur-conseiller en application des liants

#### Sa mission:

Etablir une relation technique constante entre notre société (départements marketing et production) et l'ensemble des utilisateurs de nos liants, c'est-à-dire notamment,

- assister, conseiller, voire former la clientèle utilisant nos liants,
- développer avec elle un échange d'expériences et d'informations techniques régulier,
- nous apporter le «feed back» nécessaire pour que nos produits répondent constamment aux besoins du marché.

#### Son profil:

Talent pour la communication à tous les niveaux, aptitude à organiser son travail de manière indépendante tout en sachant faire équipe avec son environnement professionnel.

Formations et expériences professionnelles souhaitées:

- ingénieur des matériaux, orientation matériaux de construction ou
- ingénieur civil ayant de l'expérience en matière de laboratoire-béton et des connaissances en chimie minérale ou
- chimiste ayant une connaissance des matériaux de construction et de l'intérêt pour les chantiers

Langues: français (langue maternelle)  
allemand (bonnes connaissances)  
anglais (connaissances courantes)

Le titulaire de ce poste pourra appuyer son activité sur les services d'un laboratoire.

Lieu de travail: Eclépens.

Il y trouvera une ambiance de travail agréable, au sein d'une équipe attachée au développement constant de notre société.

C'est avec intérêt que nous attendons vos offres accompagnées des documents d'usage qui peuvent être adressées à l'attention de M. Senn.

SCB CIMENTS ET BÉTONS, 1312 Eclépens.  
Tél. 021/866 91 11

#### Nous sommes

un bureau d'ingénieurs-conseils de moyenne importance. Nos activités couvrent les domaines de l'environnement, de l'énergie, de la technique domestique ainsi que ceux de la physique du bâtiment et de l'acoustique.

#### Nous cherchons

### un ingénieur dipl. EPF ou un diplômé en sciences naturelles

pour diriger notre succursale à Lausanne.

Il s'agira d'effectuer des recherches dans le domaine bruit et vibration, des études d'impact sur l'environnement ainsi que des études conventionnelles de physique du bâtiment et d'acoustique.

#### Profil souhaité

Vous ne craignez pas de vous engager, vous aimez le travail indépendant et vous êtes disposé à poursuivre un travail déjà existant. Vous appréciez les contacts écrits et oraux avec les architectes, les maîtres d'ouvrage et les autorités. Vous êtes prêt à résoudre des problèmes qui sortent de l'ordinaire sur un mode non conventionnel. Vous maîtrisez le français écrit et parlé et possédez de bonnes connaissances d'allemand.

#### Nous offrons

des possibilités de formation et de perfectionnement dans les différentes branches énumérées, une équipe dynamique et efficace, un poste permanent avec d'excellentes perspectives d'avenir. Nous attendons avec impatience vos offres.

**Gartenmann Bauphysik SA**  
Laubeggstrasse 22, 3000 Berne 32  
Tél. 031/44 64 23

MM. Nick Gartenmann et Niklaus Hodel  
répondront volontiers à vos questions.

CHOICE



INTER

### Satisfaction et intérêt pour des responsabilités techniques et humaines

Notre mandant est un Groupe de sociétés d'ingénieurs-conseils actif dans divers domaines tels que génie civil, fondations, bâtiment, chauffage-ventilation, électricité, épuration des eaux, sécurité.

Déjà solidement implanté dans la région neuchâteloise, ce groupe désire renforcer sa structure régionale par un

## ingénieur civil EPF

### direction de grands projets

Un haut niveau technique, une facilité dans les contacts avec clients ou collaborateurs et un fort intérêt dans la marche des affaires permettra à ce cadre de diriger son équipe vers le succès. Directement en contact avec les spécialistes de chaque discipline, cet ingénieur EPF assumera la responsabilité de plusieurs grands projets dans la région neuchâteloise.

Si vous avez une bonne expérience de la gestion de projets, des fondations et des structures lourdes et que diriger une équipe dynamique soutenue par un groupe solide vous passionne, demandez plus d'informations à notre directeur M. Court au 021/691 34 04 ou envoyez-nous directement votre dossier.

Pour ce groupe, nous cherchons également un

## ingénieur électricien

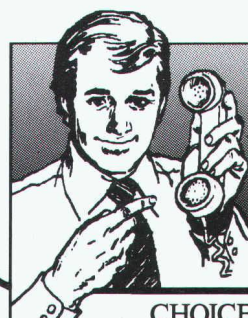
### spécialiste des techniques du bâtiment

L'avenir de cet ingénieur, «architecte» en électricité, est basé sur des techniques modernes de travail (CAD) et sur l'évolution constante, tant humaine que professionnelle, du groupe dont il aura la responsabilité. Ses compétences iront de la conception à la réalisation de plusieurs projets importants de construction et de rénovation de la région neuchâteloise.

Si vous avez une solide expérience de divers domaines d'application de l'électricité dans le bâtiment et qu'acquérir de nouvelles connaissances dans une société réputée d'ingénieurs-conseils vous intéresse, demandez simplement plus d'informations à notre directeur M. Court au 021/691 34 04 ou envoyez directement votre dossier à:

**CHOICE INTER SA**  
Ch. du Stand 19e  
1024 ECUBLENS

Conseillers en personnel  
international  
Management Consultants



CHOICE

Fribourg - Lausanne - Genève -  
Neuchâtel - Bern - Zürich - Basel -  
Olten - Luzern - Stuttgart - München -  
Frankfurt - Berlin - Hamburg - Helsinki

# Construction. La fin de l'argent facile.

BAA28

L'industrie suisse de la construction, avec le support du CRB (Centre de Rationalisation du Bâtiment), est en train de se doter d'une nouvelle méthode de planification, qui est celle utilisée dans la grande majorité des autres pays du globe, la Méthode par Eléments. La société genevoise LOCO-TECHNOLOGIE, forte de son expérience acquise depuis plusieurs années dans la gestion informatisée des projets de construction, a développé un programme spécifique pour l'application de cette méthode. A l'occasion de COMPUTER 92, LOCO-TECHNOLOGIE présente en exclusivité son tout nouveau **logiciel pour la calculation des coûts par éléments.**



LOGICIEL POUR  
LA CALCULATION  
PAR ELEMENTS

en démonstration au stand LOCO-TECHNOLOGIE, No 1832, secteur construction

 **LOCOMANDAT** sera en démonstration sur le même stand.

 **LOCODESSIN** sera en démonstration sur le stand AutoDesk, No 768.

nouveautés

LOGICIELS HORIZON  
CONTROLE DU COUT  
SOUSSIONS  
GESTION DE MANDATS  
DESSIN ARC +

26, ch. du Vallon  
1030 Bussigny  
Tél. 021/ 701 50 33  
Fax 021/ 701 02 61

B 4439

LOGIS  FT  
DIFFUSION SA

Chaque jour, depuis

1985, nous gagnons

la confiance de

nouveaux clients.

Logisoft concepteur et

distributeur du produit

Horizon Architecte,

présent dans plus de 300

bureaux d'architectes

et d'ingénieurs

en Suisse romande.

Lausanne  
Genève  
Sion  
Nyon